

2003 - 04

# SASKATCHEWAN Provincial Budget

CONSTRUIRE POUR L'AVENIR

Construire pour l'avenir constitue une vision, un plan que le gouvernement conçoit pour la Saskatchewan. Construire pour l'avenir veut dire donner un élan - à la croissance et à l'emploi - et élaborer des programmes et des mesures de soutien pour les Saskatchewanais et les Saskatchewanaises.

Le budget 2003-2004 est le 10<sup>e</sup> budget équilibré de suite du gouvernement. Il poursuit la tradition des investissements stratégiques pour répondre aux besoins des citoyens et citoyennes de la Saskatchewan, tout en administrant les finances de la province d'une manière responsable et prudente.

## Des familles en santé et indépendantes

- Un record de 2,5 milliards de dollars pour la santé
- 19 millions de dollars en financement pour de l'équipement médical
- 27 millions de dollars en financement d'immobilisation en santé avec augmentation à 34 millions de dollars prévue pour 2004-2005
- 74 millions de dollars pour soutenir les conventions collectives de 30 000 professionnels de la santé
- 4,4 millions de dollars pour recruter et retenir des médecins et des spécialistes
- 1 200 étudiantes ou étudiants inscrits dans un programme de quatre ans en sciences infirmières

## Perspectives pour les jeunes

- Un record de 1,2 milliard de dollars pour l'éducation
- 76 millions de dollars en améliorations des immobilisations pour les écoles et les établissements d'enseignement postsecondaire
- 80 000 possibilités de formation postsecondaire et de formation professionnelle, y compris 30 000 places pour des étudiants et étudiantes au niveau universitaire
- 5 400 possibilités de formation dans le domaine des métiers spécialisés
- 66 millions de dollars en prêts étudiants pour 17 000 étudiants ou étudiantes, dont la moitié de ce montant sera versée sous forme de bourses

## Des infrastructures modernes et concurrentielles

- Un investissement de 296,2 millions pour la réparation des routes et la construction de meilleures autoroutes
- Accélération du doublement des voies sur l'autoroute n° 1 ouest, l'autoroute n° 1 est et l'autoroute n° 16 ouest; repavage de plus de 385 km d'autoroutes provinciales
- amélioration de 245 km d'autoroutes à revêtement mince (Thin Membrane Surface); et investissement de plus de 31 millions de dollars pour préserver, mettre en opération et entretenir les autoroutes, les ponts et les aéroports du Nord

- Une augmentation de 10 millions de dollars en subventions de partage des recettes aux municipalités pour la deuxième année de suite - et un engagement d'une autre augmentation de 10 millions de dollars l'an prochain pour aider les municipalités à partager les coûts d'un nouveau programme fédéral d'infrastructures

### Une économie prospère et concurrentielle

- Pas d'augmentation d'impôts - pas d'augmentation de la taxe de vente provinciale, pas d'augmentation de l'impôt sur le revenu des particuliers et ni de primes pour les soins de santé
- Indexation complète du régime de l'impôt sur le revenu des particulier en fonction de l'inflation à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2004 - ce qui veut dire la somme imposable sur un montant fixe de revenu diminuera chaque année
- Une réduction de l'impôt sur les sociétés pour les entreprises établies en Saskatchewan, y inclus une réduction du taux d'impôt des sociétés pour les petites entreprises de 6,0 pour cent à 5,5 pour cent au 1<sup>er</sup> janvier 2004 et une autre réduction à 5,0 pour cent en 2005
- Une augmentation des exemptions d'impôt sur le capital pour les entreprises établies en Saskatchewan - de 15 millions de dollars à 20 millions de dollars au cours des deux prochaines années
- Un investissement de 145 millions de dollars pour des crédits d'impôt et des dépenses en Recherche et Développement (R&D)

### Des collectivités fortes et dynamiques

- 1 milliard de dollars sur une période de cinq ans pour soutenir les agriculteurs
- 240 millions de dollars en exonération fiscale et en remises pour les agriculteurs
- 29 millions de dollars en améliorations grâce au Fonds du centenaire - près de 10 millions de dollars sont affectés à des projets d'infrastructure municipaux, ainsi qu'à des projets d'autoroutes, de routes rurales et à des opérations de dépollution; près de 10 millions de dollars seront alloués pour l'établissement de nouvelles infrastructures améliorées de la maternelle à la 12<sup>e</sup> année et dans le postsecondaire; plus de 9 millions de dollars seront consacrés au logement à prix abordable, aux initiatives patrimoniales et aux parcs
- 650 millions de dollars en investissements dans les Sociétés d'État pour leur permettre d'améliorer et d'étendre leurs services
- 2 millions de dollars pour créer plus de 950 possibilités additionnelles de soutien de l'emploi pour aider les prestataires de programmes d'aide sociale qui ont des limitations fonctionnelles à se créer et à garder un emploi

Vous pouvez consulter tous les documents  
concernant le budget en ligne:

[www.gov.sk.ca/finance/budget](http://www.gov.sk.ca/finance/budget) (en anglais seulement)



**Government of  
Saskatchewan**